Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Isaias, der Prophet, in teutsch die Sprach übersetztet, ... auch mit ... Anmerckungen erleuchtet - Cod.
Ettenheim-Münster 81

Jesaja < Prophet>
[S.I.], [18. Jahrh.]

Daß XXXVII. Capitel

urn:nbn:de:bsz:31-108680

Jaf XXXVII Capital And I. Isais betrilt congrue our Gotflathorning Auf II. Sennacherib Caffarlife from conlife Cochias in tempel bringt, por suft got wond Oh L filt an g. III. Isais fankat Ozechiam Had " I Pakra Hight Sin Rindrolag Senacheribs 2 W. In Lugal Int Jann Ylagt In/ lagar Sanacherit, ifa abor doday frian Egrus Joffe, 36. the in the Service of the first of the friend of Them the Czerkias Siftent forthe from Indie for friend the blinder, und weiter the fifther fifther friends ringulating indging in lat fait Int Tyrone. In 2. And for sfielffor Eliacion, Int Jant = unifre was, und forna Ing Monibus, Som und din altripa How Inune Joinfrome m wit fachenn augalfan Zu Haia Inun fosu amos Inu Brogsheten 3. Hud fir Straigne zu ifur : Dit fagt Exections: Sing Pro Jag ist five Jag Jos of fin the " låfrøning wiers Both; Saw wir glniffen Janu waibrane, Iron bindro biban for in growth house frigud, ind ff ifure If any imfra founds. Tone Sitter für int, ob Hillnigh In Gran Iniu Ball finigra wasfine Xina worth zur bafraffung din wort of form wolfer, asgrien frui Josa grandt Jat Now Inbrudigne gott zu la" from in mitworks

Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK

the Day wit wordery, Sin Ino from Inice Bott grifost fat f. Insowngrue * fo fobo væg Inin gobott für dir übre-blibnun, worleft vorg gofunden arodon. 5. Hud Sir hunest Ist houigh Ezuhis bauna Bu ffaia. Cl. Gras: ff Sift Rieft Ino Lyron föregter die night für Ina worther dir da groot Jast, wit sent In Sinura Int hours Hou Ofsyrien mief grlåfrort Jahre. In forest und the wirring grown and for wind fine znitway former, we with rumb in frim land zifrar ind if will macfore, dat for in frience land Swiff refund durhour. 8. Rabfaces abra Zofr witround zu= quelof, ind fand Ina houig How africen Jatha Hra womener, lot for You Lackis in wärn abgrzognu. 9. Hu Zh glaifno zait förnen Ing hom How assignies How Thardea Inu ho me nig in moforuland fagnu: for 4 my aufgnzognu widre dieg zu Ponithou , Hay Inue for min folefre grefost, fante for bottom Zú Ezcehia nun Strag: town so. fift found for Exection Inm to the mig fuda augnignu und fagnu: la Pilis igt & wolfne de die Anolaffyt, we Mieft: Jerufalem wird in Din Jand Ind houigs of How assirien niest übrogsbru wrong. pr 11. difn, vu fat allot grefost, wat din hønig how afsyrien allnu landnu gn-Il de wish house frontent woodne? + 12. Tyabru aug din Böker der Jugdra in In Insign formatent, Sin union Hofo fafor got Ingwight fabru, unuling Gozam ind Saram, in Refesh, und Dir frindry Can wolf wolfn zu Thalafsar warne? 13. wo if Ing howing How Emath , want In houig Now arphad, und Ing houig it 14. Had Exechias mafer din freight aut and found dry grandfree and left fingelop, und ginnig finaigh in dat Jant Int fre had for in for and for Son Some is. And Ezechias buttata Zune Grosow, Bott Jgrace, Ing Sui über Cherubin - für 12: Ju bift allie Grot über alle

Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK

houigenies auf forme, In fat any gint und found grunest. 17. De Gros unign Inin of und for mig au. Hur Inin augna auf to from * Aff fift, ind for all lin worth sennacherib, Sir for grand fat Sigals Inu labaudigna Bott zu lägtnome. 18. Lau fo if Frant vaft o Grat Sir Sir houig How assignian. I have din land und Hon grand wift grwacht fabri. 19. fin Jahre auf ifor Billow Inm frieg übre grone: Law fin warne brieg gottor, fourtres Jolly, and frie How fin Arquistignt abry o byres du bit fin wafor Boll in alwaystign 2.0. Inst Saw Tyros infro Both for alle houigonies auft forme formane Jab Su allrin Iro for the found g Va famtr Zithe ifacas In folu amos Hitte 4 Colangon wa/ from Iro Both i Grace to Su 3" on granthau Jaff Benacherib Inu hour How assignien the Road 22. foit Sig Sat worlf, lat Son fin ibra fou grandt gat. Sin Jungfrond Die Jugles Sion Her auftet Signand **全要为**

Sin Jung former Sin Forger Sion Annacht find Sief ind fother Snings: Sin Forger Jeru auf fallen y Justill How Saubt Sinter Sio. word 23. Com Jast du o' fenacherit Ansfount for hudt fatt du geläftret, hud übre Gan. laft fatt du driver piece fosjoget int driver fort forfuitfige augna for Johna. ? iber be in Inilianu Frach. aff 24. In Jak Lung Sin Jaw Iniung hungt The In Grosen gryfwaget, ind gragt:

If his fife with Ira wruge wring wagen

giggen In Libant grzogen war In if will fruir Jofr Cedorer, und auf= ale foungeto Formen boun abfacena, und ming and bit auft frien foft Pigme, in Inu. wald friend Carrenfle fingen bogobace finis bogoby. 25. Jef Jab gagrabne in Inn Sugaraby Part diguel Nother Snings . Siffer of fungfaire of Joeffair of Joeffair from Senacherit fat die Knowstat weed Inium ga fathat In above wie Labour Ing and Enging in 36. Hijeronimi udy folgan wolken wolfe we du goingiffen Less baffer füglement

gntvinetofon, und fab aug pagar alla wollbrevalota striff wit uniuna; in uniund frost fuffoften aut galouist 26. haft Du about wieft greet, was ! ung Hill o "bold Hoomast golfan Job. if bie, Ing also four altras France, ja 4 fwighnit for the ordent, in Jost gab 4 fabr iff fro Hoogabo nest. Had union the ordning if zine undra gang Ira zu fain " Paris nudrus bufal, unuling dra fight ind der Anten Tait grwacht worden 27. Jef fabt grunach, Sat Hon fine wolung wongon Horo abgratisty for odra wast grzillront, in fried za Handra coordra : fir frijud wordra. win dat frie augh Inue fall , und win Lat gray auf Iro wonie, in wir dot braut augh Inu Saifronn, Sal Hrs. Joseph , & fr Law &6 aufgrwaiffne van fire zu fab if die o fenacherib unt all fin wrochfizning gaboauest. 28. Law Iniun wo fung, und Inin aub gang, in Inin fingang, Jab it alls Inin Hane wed laffor in the mogna if wire brefrant , air and Inin John ains ving.

29. Law la du widen wie grwith out faft, if Inice ibrounds zu union ofor finange browner, Janual will refort if live fine ving for Inion nafra togen of lago, get dif aigh Ine way windround fiftene, Just walefre de frohouene bijt. 1 30 li abro d' o Exechia Siffoll Sig June Zie Zniefne frigu, Inffra, wat if In die Hos fagn, du folt dit Jago off It was How fig folloft waiff , in I'm with with lif laquit fourfore hours, If ind fin androve Jago wiof du dir fint bahurfrügt form: abor im Fritten Jast , Ja Senacherib wird Projagt wrong I folk for fanu, in fouther, any wrinbrag fill aflangue, in four How friest forme. 3). Alud all Sace was for the the soil How Jour Judat, hud was ubig blaibut, was who fift wind new "ilbro fil fruit trage. 32. Van din spon Jernsalem ibrig gublin Int worden, Constan andyofy, Saffer & Inglingto land zie boyknowe: In fight who grand des frontfame wird Las Hune, wed fin Jarque fonibre

33. Nasumb fagt dif dro Tyros How Irw houig How afsignien: Et wind in light fact wift housen, and wind for finition offile daraugh Hirfhus, nor finigene pfile Laskor bringna, and briune wall vingt in fin fra Ziofne 34. Lung Ina wong, Ina for house if wise for aversumb zu such zirfore; in light pat about foll for wieft fining hounn, fgrieft Ira fyrst. 35. Hud if will lift fat bryfigura und uniund huneft David willow. 36. min fat Ino from light allet Hollzognu, Sau all fenachorib in Toilfore Jafo wid round hourne, Jerufalen. Zu bolagroom, fuft det Eugal Int Grane aut, und forfly in Magna Iro afsigrier findrat und füngledund aestfig Faufnud man, und da fin Ind morgnut frigh aughtelien non finge, da was night law for high 37. Hud Jenacherib In höwig How afsyrien gant foffoothen. bragay und zofn Jalon, in Hour with famb 4 kafota in frimming, und wofuta zu ninive.

Jempent nesrock frium gott aubut John rafor friun for for wit Inu foront Il forfligne, in fir flogne laton vis in das land ararat, und a farhadon frui fose orginsta au friers tall. ittlife outlinging In XXVII Capitel. W. L. Ale Dechias solished forth Sintleton of his west frunn fort, your ginnige in Dal Said but Instru. Es from alle Contrang but In further fin found Original an Osechiam In Combrentigenit aufflifan follow. Son Da dinfor full you nines que afthe form mongo Ito friman gant Umbanban Coaga, The last an allo ball fil bight things an sport in Jolefur ghalt sprofugat ar finf in Das Sould in ibno alle mastern; blagt ifm from nots,

put fatt sin ganter? Protocolom Momit
talp en growth aut simon constorm so ifmo

unous soulist coindustation. Constormasses lotten fiet profettind alle die inniger formit trang falm glnisfam Umbogaban, forndrif groffer fundan som fir Non Finan frimligen Fring far übnefallen connorm fin follow namblig full flum übne for fünd conlife die stay The Tibult fight mit Conlifm fin won got to aguiftight Consider; fin follow Zi Imm growt to 3h flight nofmin, conlifed, coin Int Jugh: Hom . s . de Nal Dei incomprati i hrysostomus forgt, din Hankfon Confin forgood.

oratio fortifisma verarma, And appen mit gro In gutarlift Dir fill Mus banfaus Lafaba Sof Jain gabat gablisbrur Chechids Profaltat fif allin Coin fin for followiffent bollowing godfanligfinit. Et flittal fil neift Court !! Samit Dinfar Jaylege Prophet from grant für Din innign, fo way In Profer. ging Ind lang judijfon lands übnoblinden and gir Got forfabr, had fir finding fammantlief Divil fainn spartingt Ind if also for raffam, Coan Coir Pufin Potfor findry odno fouft forfor, Das gott Coinder That for Josephant if I Dir frommer Sinus go Ind gui rafuefan, Dorf fir fur The Button for Can, . Sinfol if coal got In Just pulging Cam and mitat, Da na Inum Jobs falindy Confolm: He ad Serviem main i griffet gu Enfolm: He ad Serviem meum mainm Simun Job, Mud ny Coist für y Contine Coan nien das grant find dir mag, Coal fin bong knaft foll night faby find for find find for fi V. 19. Den form Die Cont Connache vibb, Dir for gafamt fat, In Cabruligin gott gir la Antry . In boing Creckia gain gut in pinner aufMarfra rolf da/ Dir låfere auf. gaffoffen Gooden, ife mafor baffmanting, al fring große trouglades. Ja of fringt all fabre

galfau Brogafon Samit an nur Lingalmult hat haften Gotter Ent Murfret Contine In Just Single Marghant Coordine . Din ling Conference of the first for flight Conif or one last of the Staffington mital, In Graffand gotter and and or of the staffington mital, In Graffand gotter and one Ind fif gu Ginfon; coir most cois on if godine = the Ann, in mafer if an Hulan Bingarant, And latin com Cois in Aufaray Frieganligknihm für fin fine for spind glorg' longon, coind as sufuf low bafor will Gray fand Crifton, Damit nor finades Sort Site faire of my Caffgooffer may 1 9. 31. Gafübnig Anibat, Saf Gind Hu-In ful Gustylon, pend ibno fiel for nor tragam. In Sight grabit Gregorius 14. Engt grifligher Conif Sings Good als and: Com Coir for Jal din gottlieft faamon with some good gottal Conlise nor in Mulnone for Courtel June frien finte Ismulf in Mu from fortim conson graft fabour, for follow Gir Eninal Congo an Iru fits part Chiffand golder 3 conflores fintermallant Jollan Coir Eninal Congo an Iron fluts Pond allan Ennum Cois fiefar folker, Sal Gott 1 My Coinday alla friend Gularar Janly Cons In Conflition, where you for foundon front Ow Fran. 12.35 Pind grand Sinto fat onfirms Amb main fally was Mains Eurefal Da bid coilin. Cois forfan allfin gar blar It lif Galmaston din Dardingt In Muston munn Inun Colombigun nutzlief frigan, Sonman dir fantiga in fimmal alf dir größen

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK

2 B

Baden-Württemberg

formed gotal, Din I in ifm allat Giffine, the Infor from, coal fil body Dut grittagt, wift ausuffin folter daf fin für put baken, in denn man allfiner finfal, da/ got fallen auftruknutling fagn; no Grade Gran pinger formend fo in Int food abraham might, viil gutt Inny Cabruligan out rown Undligfon. Et fabre ia dir alle Water all Hieronymus Augustinus, am-Grosius Chrysostomus quel Mine ambara mafe Julian walter your lafour links away In Julian gut anfri Nom com folt, of gonsflight Znifan Bund auftyn Blafming gamiltfle dinte großer meiner sinnt fortfumble bryfuldigan bruum? W. 38. Wand El brigator frif Sal for lains form mit Inn forst no flugan. Com Insglaifen frausign begebrus
frits firs in Ins Coult reserguen;
frits man folise allein Irm Provent In Coillan Dud Coffrit In monufort blanling, da) Jolifn Entwicht fall and anordning, gothat grofulan, wir coir nit Info Patrict on patriot if Darmit & 7 Georgian Anafra Sal no fis antrasfer fate Inn muy for zi Caffary.

The nur gar zu Goefr Gaf Inn friglign Augustithe nus fagt, das sin And boffit Int Coult It ful finde : And Coon man mit, augus Int glanbaut Din com Contractant, mit Conling how for workiftigfilt. Ja/xxxvIII amlel I Czachias Voiling Frank & of butwillfing Jalor Ansban Jolla, 1 11 Din zurnblafe Pull for fairing gonnfring 4 . 118 fings Jam Jaron nin lobgnjang g. Amos In Rophet ging Ju ifm finning pul foraif qu' ifer: Sint for Ins From: My * Maronder Joy Dain Jail Jan Du Grist Justin Nil mist most labon.

* Dagt Exochias Bundato sin augustiss from Augustiss and gither count put buthate gien farm 3. Pm (granf: And form, is bithe Sist, garbant Jose Coin is non Dir in das Confession, pud mit Wollhommunu Justian gowandent bin, good Jab gotfon coal pil to Inimu ougnut Port & wollgufally growing, on such con such as a such con 200 BLB LANDESBIBLIOTHEK

Baden-Württemberg